

ДИРЕКТИВНАЯ МОДАЛЬНОСТЬ В НЕМЕЦКОЙ ТЕЛЕВИЗИОННОЙ КОММУНИКАЦИИ

А.И. КИСИНА, А.В. СЫТЬКО

The article deals with the functionalities of certain directive modality means used by the host in telediscussion/talk show to achieve certain pragmatical purposes

Ключевые слова: директивность, стратегия генерализации, инклюзивная императивная конструкция

Явление директивности играет огромную роль в дискурсивной деятельности участников диалогической интеракции в телевизионной коммуникации, сфере институционально-профессионального общения. Директивная модальность не является ее облигаторным признаком, а служит осуществлению регулятивной деятельности ведущего – координации речевого поведения всех участников теледискуссии. С ее помощью модератор обеспечивает соблюдение жанровой структуры и динамику коммуникативного процесса.

В речи ведущего немецкой теледискуссии директивная модальность выражена исключительно эксплицитно: грамматическими и лексическими средствами в комплексе с просодическими. Наиболее частотными языковыми единицами оказались инклюзивные императивные конструкции, «формы совместного действия», составившие более половины всех директивных высказываний модератора (58,2%). Данные структуры предполагают включение в исполнение волеизъявления и самого говорящего, напр.: *Lassen Sie uns noch mal ganz kurz auf das Thema „Europa“ kommen*. Так ведущему удается реализовать стратегию генерализации, которая заключается в представлении всех участников коммуникативного акта, а также любой теоретически допустимой совокупности этих участников (массовая аудитория) как единой группы, напр.: *Wollen wir uns mal eines konkreten Beispiels annehmen, nämlich Griechenland*.

Общение в теледискуссии обусловлено высоким статусом коммуникантов, поэтому для него характерно «этикетное» употребление инклюзивной формы императива, при котором большую роль играют сигналы обозначения действия, направленного на конкретного слушающего/-их, зафиксированные в 27,3% случаев, напр.: *Jetzt wollen wir uns noch mal einer anderen Sache widmen, meine Damen und Herren*. Это стандартные социальные обращения, (*Herr Thelen, Frau Lagarde, meine Damen und Herren*), которые являются универсальной формой этикетного контакта и знаком общения на социальной дистанции. В такой статусной репрезентации проявляется принцип вежливости, соблюдение которого создает среду позитивного взаимодействия и обеспечивает благоприятный фон для реализации коммуникативных стратегий ведущего.

В позиции обращения в инклюзивные императивные конструкции обнаруживается переплетение функций побуждения и привлечения внимания. Так, медиальная и конечная позиции обращений в речи модератора характеризуются ослаблением вокативной функции и служат для поддержания внимания собеседника. Такие обращения не образуют самостоятельную синтагму и не выделяются фразовыми ударениями, напр.: *Aber 'lassen Sie uns 'nochmals, Frau Michler, auf den 'Punkt 'kommen mit den Ex''portem*↓. Обращения в инициальной позиции в инклюзивных конструкциях ведущий оформляет в 2/3 случаев с помощью прогрессивного тона, что четко маркирует ожидание реакции, напр.: *Herr 'Kupferschmidt', 'nehmen wir das doch mal "'auf*↓.

Все вышеперечисленное формирует отличительную особенность коммуникативно-прагматической составляющей побудительных речевых актов, встречающихся в речи ведущего немецкой теледискуссии. Низкая представленность директивной модальности (6,5%) в теледискуссии связана с тем, что директивные экспликативы не несут информационной нагрузки, необходимой для развития содержательной стороны дискурса, они лишь помогают ведущему организовать дискурс.

ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИОННАЯ БАЗА КАК ОСНОВА АВТОМАТИЧЕСКОЙ ОБРАБОТКИ АНГЛОЯЗЫЧНОГО НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО ТЕКСТА

М.С. КУЗЬМЕНКОВА, Р.В. ДЕТСКИНА

The given research deals with the problem of organization of linguistic data base in the system of automatic processing of English economic text

Ключевые слова: автоматическая обработка, научно-технический текст, лингвистическая информационная база данных, аннотированный текст